

## REPARATUR-KIT FÜR 3TC56 REPAIR KIT FOR 3TC56 3TC56 İÇİN ONARIM KİTİ

3TY2564-5A  
CE

### DEUTSCH

Vor der Installation, dem Betrieb oder der Wartung des Geräts muss diese Anleitung gelesen und verstanden werden.

### ⚠ GEFAHR



**Gefährliche Spannung.  
Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr.**  
Vor Beginn der Arbeiten Anlage und Gerätespannung frei schalten.

### VORSICHT

Eine sichere Gerätefunktion ist nur mit zertifizierten Komponenten gewährleistet!

### ENGLISH

Read and understand these instructions before installing, operating, or maintaining the equipment.

### ⚠ DANGER



**Hazardous voltage.  
Will cause death or serious injury.**  
Disconnect power before working on equipment.

### CAUTION

Reliable functioning of the equipment is only ensured with certified components.

### Türkçe

Cihazın kurulumundan, işletilmesinden veya bakıma tabi tutulmasından önce, bu kılavuz okunmuş ve anlaşılmalıdır.

### ⚠ TEHLİKE



**Tehlikeli gerilim.  
Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi.**  
Çalışmalara başlamadan önce sistemin ve cihaz geriliminin bağlantısını kesin.

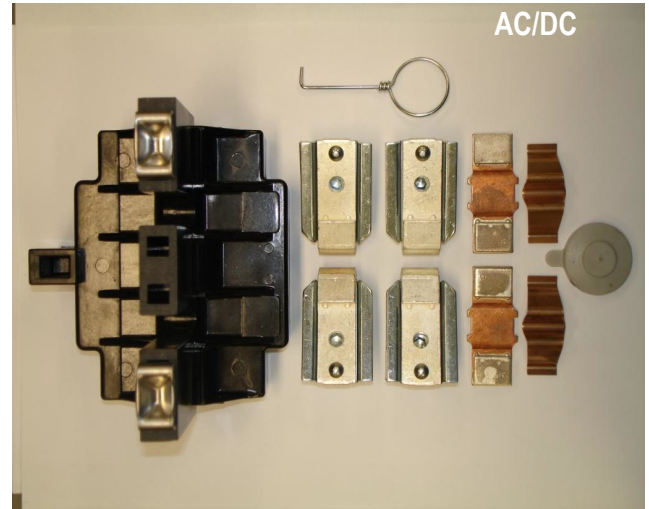
### DİKKAT

Cihazın güvenli çalışması ancak sertifikalı bileşenler kullanılması halinde garanti edilir!

Diese Reparaturanweisung beschreibt den Wechsel (zuerst die AC-Version danach die DC-Version) der Schaltstücke und des Kontaktträgers kpl. Im folgenden Bild (AC- und DC-Version) ist der Umfang des Reparaturkits ersichtlich:

These repair instructions describe the replacement of the contacts and the complete contact support (first the AC version, then the DC version). The following picture (AC and DC version) displays the contents of the repair kit:

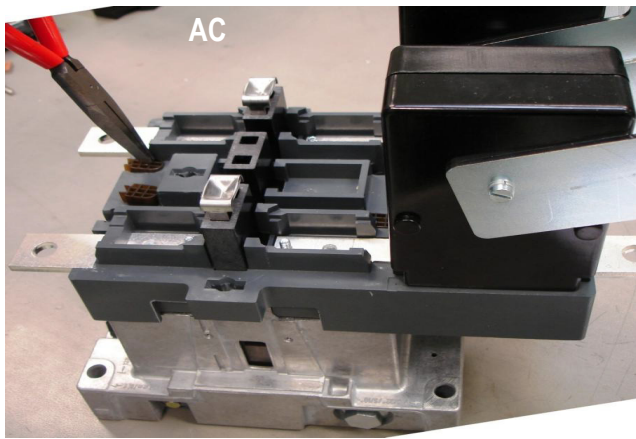
Bu onarım kılavuzu, komple kontak elemanlarının ve devre elemanı taşıyıcılarının değiştirilmesini (önce AC sürümü sonra DC sürümü) açıklar. Aşağıdaki resim (AC ve DC sürümü), onarım kitinin kapsamını gösterir:



Es sind jeweils sämtliche Teile des Reparatursatzes aus Produkthaftungsgründen auszuwechseln. Als Werkzeug wird benötigt: der Montagehaken (beiliegend), ein Schlitzschraubendreher 5x1, ein Innensechskant 5 mm und zwei Muttern M10 als Montagehilfe, außerdem eine Spitzzange. Zuerst wird die Lichtbogenkammer sowie die Hauptschaltglieder und die seitlichen Hilfsschalter entsprechend der Betriebsanleitung Schütz 3ZX1012-0TC44-1AA1 abgebaut.

For product liability reasons, all parts of the relevant repair kit must be replaced. Tools required: mounting tool (enclosed), a 5x1 screwdriver for slotted screws, one 5 mm hexagon socket and two M10 nuts as mounting aids, as well as pointed pliers. First remove the arc chute as well as the main contacts and the lateral auxiliary switches according to the 3ZX1012-0TC44-1AA1 contactor operating instructions.

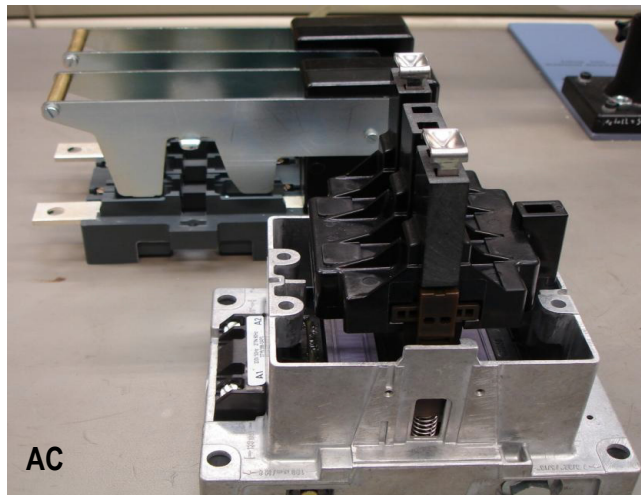
Ürün mesuliyeti sebepleriyle onarım setinin her defasında tüm parçaları değiştirilmelidir. Takım olarak gerekli olanlar: montaj kancası (ekli), bir 5x1 düz tornavida, bir 5 mm alyen anahtar, montaj yardımı olarak iki M10 somun ve bir kargaburun pense. Önce ark hücresi, ana kontak elemanları ve yan yardımcı şalterler, 3ZX1012-0TC44-1AA1 kontaktörün işletme kılavuzuna göre sökülür.



Nach Entfernen der Kunststoffkappen werden die vier freigelegten Schlitzschrauben geöffnet. Das Gehäuseoberteil lässt sich nun abheben.

Remove the plastic caps and unscrew the four slotted screws. Then remove the top of the enclosure.

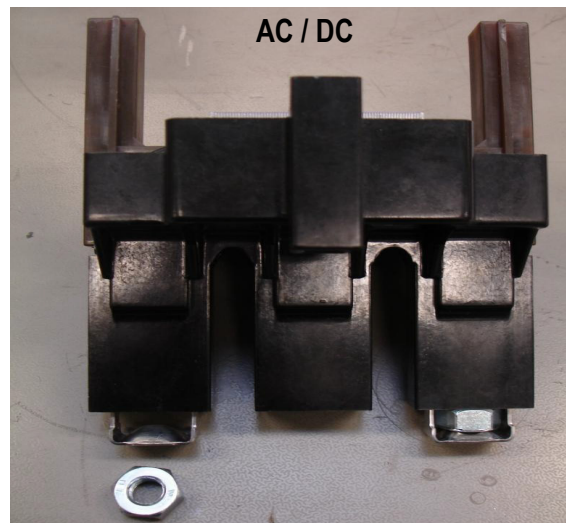
Plastik kapak çıkarıldıktan sonra açıkta kalan dört düz yarıkli civata açılır. Artık gövdenin üst kısmı kaldırılabilir.



Nehmen Sie den Kontaktträger nach oben heraus.

Lift the contact support and remove.

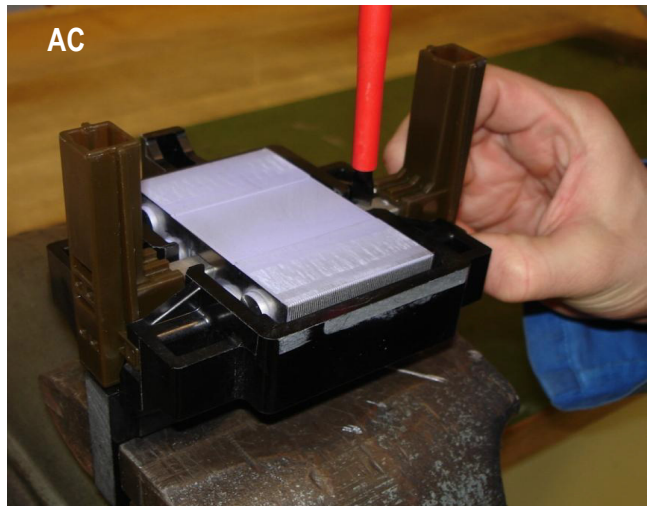
Devre elemanı taşıyıcısını yukarı doğru kaldırın.



Klemmen Sie die M10-Muttern unter die Federbügel für die Schaltstücke (siehe Abbildung).

Tighten the M10 nuts under the spring clips for the contacts (see illustration).

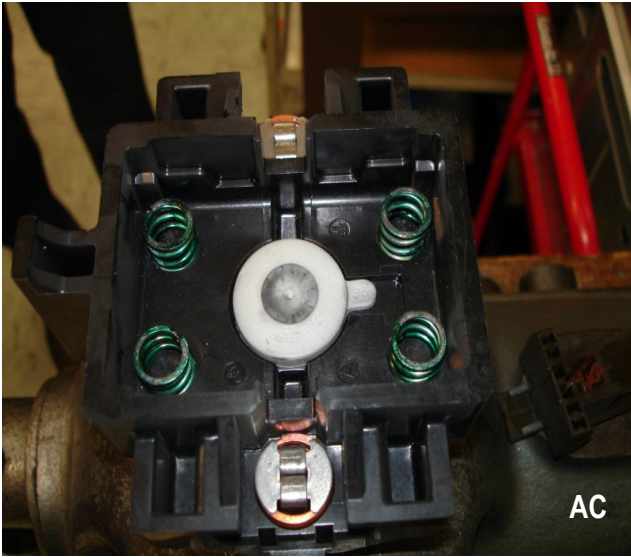
M10 somunları kontak elemanlarının yay köprüsünün altına tuturun (bkz. Şekil).



Der Kontaktträger wird nun behutsam in einen Schraubstock eingespannt. Drücken Sie mit dem Schraubendreher auf den Riegel in der Nähe des Führungsteils, wie abgebildet, und ziehen Sie das Führungsteil seitlich weg.

Carefully clamp the contact support into a vice. Press the screwdriver onto the lock near the guide element as shown and pull the guide element away to the side.

Şimdi, devre elemanı taşıyıcısını dikkatlice mengeneye bağlanır. Gösterildiği gibi tornavidayla kılavuz parçasının yanındaki kilit mandalina bastırın ve kılavuz parçasını yana doğru dışarı çekin.



Entnehmen Sie die Druckfedern und die Dämpfungsscheibe. Der Zusammenbau mit den Neuteilen aus dem Reparaturkit erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Dazu ist es auch erforderlich, die Metallscheibe aus der alten Dämpfungsscheibe in die neue Dämpfungsscheibe einzusetzen.

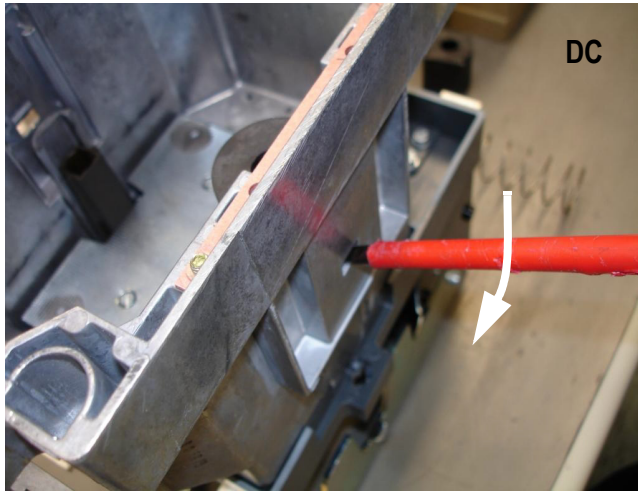
Remove the compression springs and the damping disk. Reverse the deinstallation order to install the new repair kit parts. For this purpose it is also necessary to remove the metal washer from the old damping disk and insert it into the new damping disk.

Baskı yayını ve sönümlenme rondelasını çıkarın. Onarım kitindeki yeni parçalarla montaj ters sırada gerçekleşir. Buna ek olarak, eski sönümlenme rondelasındaki metal pulun yeni sönümlenme rondelasına takılması da gerekir.

Bei der DC - Version wird die Spule mit Bodenplatte gemäß der Betriebsanleitung 3ZX1012-0TC44-1AA1 demontiert.

In the DC version, deinstall the coil with the floor plate acc. to the 3ZX1012-0TC44-1AA1 operating instructions.

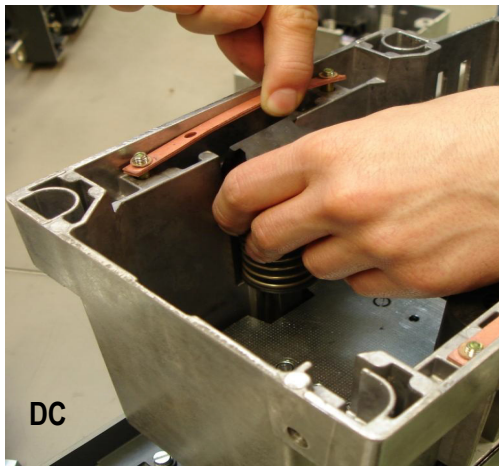
Doğru akım sürümünde bobin, taban plakası ile birlikte 3ZX1012-0TC44-1AA1 işletme kılavuzu uyarınca sökülür.



Anschließend wird das komplette Gehäuseunterteil um 180° gekippt. Mit dem Schraubendreher werden die beiden Halterungen der Rückdruckfedern gelöst.

Subsequently turn the enclosure bottom through 180°. Use the screwdriver to loosen the two compression spring supports.

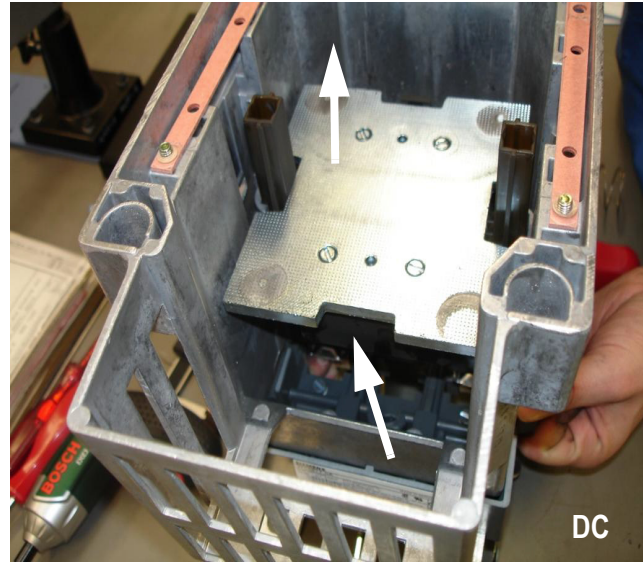
Daha sonra gövdenin tüm alt kısmı 180° yatırılır. Geri baskı yayının iki tutucusu da tornavidayla çözülür.



Heben Sie die Toleranzausgleichsstreifen an und ziehen Sie die Rückdruckfeder und die Halterung nach oben heraus.

Lift the tolerance compensation strips and pull out the compression spring and the support.

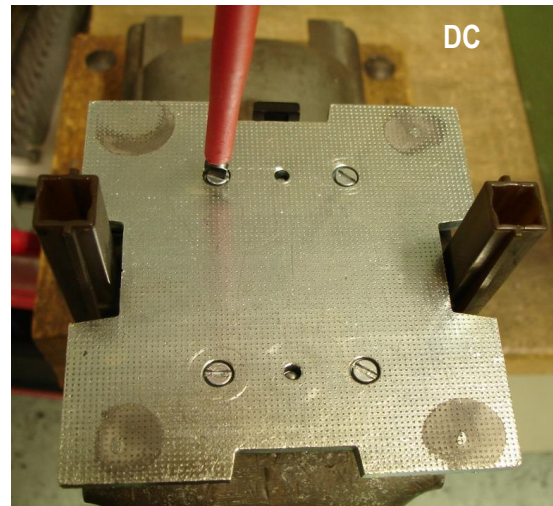
Tolerans eşitleme şeritlerini kaldırın ve geri baskı yayı ile tutucuyu yukarı doğru dışarı çekin.



Den Kontaktträger kpl. mit der Ankerplatte herausheben und die beiden M-10-Muttern gemäß dem Bild auf der Seite 2 unten links unter die Federbügel klemmen.

Lift the contact support together with the anchor plate and tighten the two M-10 nuts under the spring clips as shown in the illustration on the bottom left of Page 2.

Devre elemanı taşıyıcısını ankrāj plakasıyla ile birlikte komple kaldırın ve iki M 10 somunu Sayfa 2'de sol alttaki resimdeki gibi yay köprünün altına tutturun.



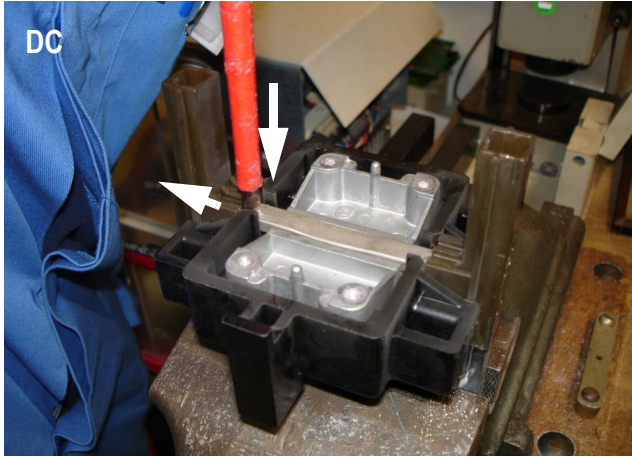
Der Kontaktträger wird nun behutsam in einen Schraubstock eingespannt.

Danach die vier Schlitzschrauben lösen (Achtung! Die Schrauben sind mit Sicherungslack gesichert und daher feststehend) und die Ankerplatte ablegen. Nun ist der Riegel sichtbar.

Then carefully clamp the contact support into a vice. Then loosen the four slotted screws (attention! the screws are secured with retainer finish and are, therefore, tight) and remove the anchor plate. The lock is now visible.

Şimdi, devre elemanı taşıyıcısını dikkatlice mengeneye bağlanır.

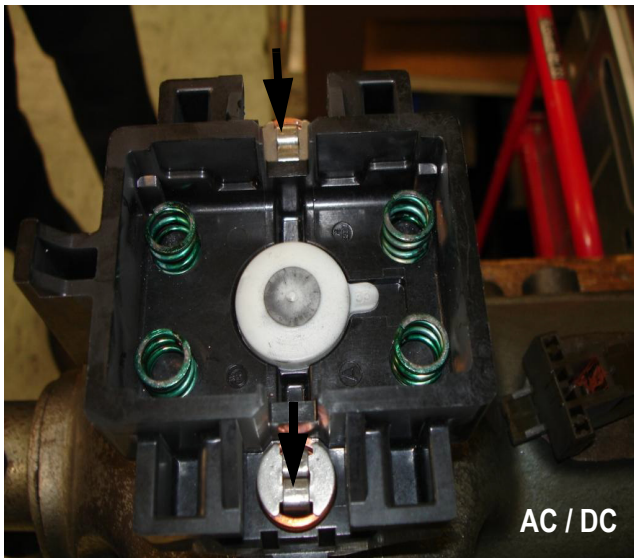
Daha sonra dört düz yarıklı cıvatayı çözün (Dikkat! Cıvatalar emniyet cilası ile emniyete alınmıştır ve bu nedenle sıkıdır) ve ankraj plakasını kenara alın. Artık kilit mandalı görülür.



Die Führungsteile sind unter mechanischer Spannung (Druckfeder) montiert. Drücken Sie den gebogenen Riegel mit dem Schraubendreher in der Nähe des Führungsteils nach unten. Dieses Führungsteil läßt sich nun seitlich herausnehmen.

The guiding elements are installed under tension (compression spring). Using the screwdriver, press down the buckled lock near the guiding element. The guiding element can now be removed to the side.

Kılavuz parçaları mekanik gerilim (baskı yayı) altında monte edilmiştir. Eğimli kilit mandalını tornavidayla kılavuz parçasının yakınında aşağı bastırın. Artık bu kılavuz parçası yandan çıkarılabilir.



Stellen Sie die vier Druckfedern in die Federaufnehmer des

neuen unverbrauchten Kontaktträgers, ebenso legen Sie die neue Dämpfungsscheibe, in welche vorher die Metallscheibe aus der alten Dämpfungsscheibe eingesetzt wurde, wie abgebildet, ein. Die beiden M-10-Muttern werden nun gemäß dem Bild auf Seite 2 unten links unter die Federbügel des neuen Kontaktträgers geklemmt. Somit lassen sich anschließend die Führungsteile leichter montieren.

Nach dem erfolgten Zusammenbau muss die Funktionsfähigkeit zuerst mechanisch durch Drücken des Kontaktträgers und anschließend elektrisch (ohne Last) geprüft werden.

Place the four compression springs in the spring receptacles of the new, unused contact support. Likewise, insert the new damping disk, which now contains the metal washer from the old damping disk, as illustrated. Tighten the two M-10 nuts under the spring clips of the new contact support as shown in the illustration on the bottom left of Page 2. This facilitates the subsequent installation of the guiding elements.

Upon completion of the installation, first check the mechanical function by pressing the contact support and then the electrical function (without loads connected).

Dört baskı yayını yeni, kullanılmamış devre elemanı taşıyıcısının yay tutucularına yerleştirin, ayrıca öncesinde eski sönümlleme rondelasındaki metal pulun takıldığı yeni sönümlleme diskini gösterildiği gibi yerleştirin. Şimdi, iki M 10 somunu Sayfa 2'de sol alttaki resme göre yeni devre elemanı taşıyıcısının yay köprüsünün altına tutturun. Böylece kılavuz parçaları daha sonra daha kolay monte edilebilir. Montaj yapıldıktan sonra, işlevsellik önce devre elemanı taşıyıcısına basılarak mekanik olarak ve ardından elektriksel olarak (yüksüz) kontrol edilmelidir.

SIEMENS AG

Technical Support <https://support.industry.siemens.com>

Support Request <https://support.industry.siemens.com/My/ww/en/requests>



[www.siemens.com/sirius/support](http://www.siemens.com/sirius/support)

